

ГЛАВА IV

ВРЕМЕННОЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Статья 4.1 Определения

Для целей настоящей Главы:

“заявление” означает заполненное заявление и прилагаемый к нему пакет документов в соответствии с законодательством Стороны;

“иммиграционная формальность” означает визу, разрешение⁵⁰, пропуск или электронное разрешение, предоставляющее право на временный въезд и проживание⁵¹, если это предусмотрено национальным законодательством Стороны;

“физическое лицо другой Стороны” означает физическое лицо этой другой Стороны согласно соответствующему законодательству; и

“временный въезд” означает въезд физического лица Стороны, на которое распространяется действие настоящей Главы, без намерения оформить постоянное место жительства.

Статья 4.2 Сфера применения

1. Настоящая Глава применяется, как указано в Перечне каждой Стороны в Приложении III (Перечень специфических обязательств по временному перемещению физических лиц), к мерам этой Стороны, затрагивающим временный въезд и временное проживание физических лиц другой Стороны на территории Стороны, в которой такие лица занимаются поставкой услуг или осуществлением инвестиций. К таким лицам относятся одно или несколько из следующих лиц:

(a) деловые визитеры;

(b) работники в рамках внутрифирменных переводов; или

(c) другие категории, которые могут быть указаны в Перечне

⁵⁰ Для Республики Беларусь разрешение означает только разрешение на работу или разрешение на временное проживание.

⁵¹ Для целей настоящего Соглашения под временным пребыванием в Республике Беларусь физического лица другой Стороны понимается регистрация в уполномоченных органах Республики Беларусь (сроком до 90 дней в календарном году), или получение разрешения на временное проживание (сроком до одного года) в зависимости от целей въезда физических лиц.

каждой Стороны в Приложении III (Перечень специфических обязательств по временному перемещению физических лиц).

2. Положения настоящей Главы обеспечивают прозрачность и описывают установленный порядок осуществления временного въезда и временного проживания физических лиц Стороны, указанных в Перечне Сторон в Приложении III (Перечень специфических обязательств по временному перемещению физических лиц), и не включают обязательства Стороны по обеспечению временного въезда и временного проживания для категорий физических лиц другой Стороны, за исключением случаев, предусмотренных Статьей 4.3 (Предоставление разрешения на временный въезд и временное проживание).

3. Настоящее Соглашение не применяется к мерам, затрагивающим физических лиц, стремящихся получить доступ к рынку труда Стороны, а также к мерам, касающимся гражданства, постоянного места жительства или найма на постоянной основе.

4. Соглашение не препятствует Стороне применять меры по регулированию въезда физических лиц на ее территорию или их временного проживания на ее территории, включая меры, необходимые для защиты целостности ее границ и обеспечения упорядоченного перемещения физических лиц через ее границы, при условии, что такие меры не применяются таким образом, чтобы аннулировать или сократить выгоды, получаемые другой Стороной в соответствии с настоящей Главой.

5. Факт наличия требования у Стороны к физическому лицу другой Стороны о прохождении иммиграционных формальностей не рассматривается как аннулирующий или сокращающий выгоды, получаемые любой Стороной в соответствии с настоящей Главой.

Статья 4.3 Предоставление разрешения на временный въезд и временное проживание

1. Каждая Сторона в соответствии со своим Перечнем в Приложении III (Перечень специфических обязательств по временному перемещению физических лиц) предоставляет в соответствии с настоящей Главой разрешение на временный въезд или временное

проживание на определенный период физическим лицам другой Стороны при условии, что эти физические лица:

- (a) следуют процедурам подачи заявлений, предусмотренным национальным законодательством для запрашиваемых иммиграционных формальностей; и
- (b) удовлетворяют всем соответствующим требованиям для предоставления разрешения на временный въезд или временное проживание в течение периода, установленного в Перечне специфических обязательств в Приложении I и Приложении III (Перечень специфических обязательств по временному перемещению физических лиц).

2. В соответствии со своими законодательными и иными нормативными актами любые сборы, взимаемые Стороной в связи с обработкой иммиграционных формальностей, являются разумными и определяются с учетом связанных с ними издержек⁵², поскольку сами по себе они не представляют неоправданного препятствия для перемещения физических лиц другой Стороны в соответствии с настоящей Главой.

3. Сторона вправе отказать во временном въезде или временном проживании на срок, установленный в Перечне специфических обязательств в Приложении III (Перечень специфических обязательств по временному перемещению физических лиц), любому физическому лицу другой Стороны, которое не соблюдает подпункты (a) или (b) пункта 1 настоящей Статьи⁵³.

4. Тот факт, что Сторона предоставляет временный въезд физическому лицу другой Стороны в соответствии с настоящей Главой, не означает, что данное физическое лицо освобождается от выполнения любых применимых лицензионных или иных требований, включая любые обязательные кодексы поведения, для осуществления профессиональной деятельности или иной предпринимательской

⁵² Не распространяется на визы и пропуска.

⁵³ Для большей ясности Стороны могут отказать во временном въезде или временном проживании на срок, установленный в Перечне специфических обязательств в Приложении, любому физическому лицу другой Стороны по другим причинам, не указанным в подпунктах (a) или (b) пункта 1 настоящей Статьи, но предусмотренным национальным законодательством Стороны.

деятельности.

Статья 4.4 Перечни специфических обязательств по временному перемещению физических лиц

Каждая Сторона в своем Перечне в Приложении III (Перечень специфических обязательств по временному перемещению физических лиц) устанавливает свои обязательства в отношении временного въезда на свою территорию и временного проживания на ее территории физических лиц другой Стороны, подпадающих под действие Статьи 4.2 (Сфера применения). В этих перечнях указываются условия и ограничения, регулирующие эти обязательства, включая продолжительность проживания, для каждой категории физических лиц, включенных в них⁵⁴.

Статья 4.5 Транспарентность

1. Для целей настоящей Главы каждая Сторона обеспечивает обнародование ее компетентными органами информации, необходимой для выдачи разрешения на временный въезд и временное проживание на ее территории. Такая информация должна быть доступна в электронном виде и постоянно обновляться.

2. Информация, указанная в пункте 1 настоящей Статьи, включает, среди прочего:

- (a) категории иммиграционных формальностей;
- (b) необходимую документацию и подтверждения, а также условия, которые должны быть соблюдены;
- (c) способ и варианты подачи заявлений, например, консульские учреждения или онлайн;
- (d) время обработки;
- (e) сбор за подачу заявления;

⁵⁴ Для целей настоящей Статьи условия и ограничения включают любые требования теста на экономическую целесообразность, которые ни одна из Сторон не может налагать, если это не указано в ее Перечне в Приложении III (Перечень специфических обязательств по временному перемещению физических лиц).

- (f) срок действия иммиграционных формальностей;
- (g) условия возобновления или продления срока действия в соответствии с национальным законодательством Стороны;
- (h) доступные процедуры пересмотра и (или) обжалования;
- (i) ссылку на соответствующие законы общего применения; и
- (j) соответствующие требования, указанные в Статье 4.5 (Транспарентность).

3. Каждая Сторона предоставляет другой Стороне подробную информацию о соответствующих публикациях или веб-сайтах, на которых доступна информация, указанная в пункте 2 настоящей Статьи.

Статья 4.6 Требования и процедуры, связанные с временным въездом и временным проживанием

1. Документы, необходимые для оформления заявления о временном въезде и временном проживании физических лиц, должны быть актуальными.

2. После того, как в соответствии с законами и иными нормативными актами этой Стороны подача заявления считается завершенной, компетентные органы этой Стороны рассматривают заявление в сроки, установленные ее законами и иными нормативными актами. Компетентные органы каждой Стороны уведомляют заявителя о результатах рассмотрения заявления незамедлительно после принятия решения. В уведомлении, если применимо, указываются срок проживания и любые другие условия.

3. По запросу заявителя компетентные органы соответствующей Стороны предоставляют информацию о статусе заявки заявителя без неоправданной задержки и в максимально возможном объеме. Эта информация, как правило, предоставляется бесплатно.

4. В случае неполного заявления орган уведомляет заявителя о недостающей информации и предоставляет заявителю возможность подать новое заявление.

Настоящий пункт не применяется к заявлениям на получение визы.

5. Если Сторона предусматривает отдельную подачу заявления на временный въезд и заявления на временное проживание, она обеспечивает совместимость соответствующих сроков времени для временного въезда и временного проживания, если таковые предоставляются.

6. Заявителям предоставляется возможность подать заявление на возобновление или продление в соответствии с национальным законодательством Стороны, которое предоставляется на условиях, предусмотренных в Перечне Стороны в Приложении III (Перечень специфических обязательств по временному перемещению физических лиц).

7. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы процедуры подачи заявления на возобновление или продление срока действия в соответствии с национальным законодательством Стороны были заранее установлены и четко определены.

Статья 4.7 Супруги и иждивенцы

Каждая Сторона может предоставить право на временный въезд и временное проживание супругам и иждивенцам физических лиц другой Стороны, указанным в Перечне специфических обязательств Стороны в Приложении III (Перечень специфических обязательств по временному перемещению физических лиц), в соответствии с законодательством Стороны.

Статья 4.8 Сотрудничество

Стороны могут обсуждать взаимно согласованные области сотрудничества для дальнейшего облегчения временного въезда и временного проживания физических лиц других Сторон, принимая во внимание области, предложенные Сторонами в ходе переговоров, или другие области, которые могут быть определены Сторонами.

Статья 4.9 Разрешение споров

1. Стороны стремятся урегулировать любые разногласия, возникающие в связи с применением настоящей Главы, путем консультаций.

2. Ни одна из Сторон не может прибегать к урегулированию споров в соответствии с Главой IX (Урегулирование споров) в отношении

отказа в предоставлении разрешения на временный въезд и временное проживание.